

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montagehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

**Mazda 323 F - Fastbreak 09/1998->12/2004**

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



**www.svcgroup.cz**

|                                                                                                                                                                                                                                                        |            |                                                                                               |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                               |                                                                                                                                                               |          |   |    |   |    |   |   |   |    |   |    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---|----|---|----|---|---|---|----|---|----|--|
| Montagehandleiding<br>Fitting instruction<br>Montageanleitung<br>Description de montage<br>Instrucciones de montaje<br>Montagevejledning<br>Monteringsveiledning<br>Monteringshandleiding<br>Asennusohje<br>Istruzioni di montaggio<br>Návod k montáži | MAZDA 323  |                                                                                               |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                               |                                                                                                                                                               |          |   |    |   |    |   |   |   |    |   |    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                        | 5 Portes   | <br>EC 94/20 |  |  |  | <b>D</b><br>waarde<br>value<br>Wert<br>valeur | <table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td></tr></table> | NL       | D | GB | N | SF | I | F | E | DK | S | CZ |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                        | NL         | D                                                                                             | GB                                                                                 | N                                                                                   | SF                                                                                  | I                                             |                                                                                                                                                               |          |   |    |   |    |   |   |   |    |   |    |  |
| F                                                                                                                                                                                                                                                      | E          | DK                                                                                            | S                                                                                  | CZ                                                                                  |                                                                                     |                                               |                                                                                                                                                               |          |   |    |   |    |   |   |   |    |   |    |  |
| 1998 →                                                                                                                                                                                                                                                 | e4 00-1465 | 1840 kg                                                                                       | 1600 kg                                                                            | 75 kg                                                                               | 8,40 kN                                                                             |                                               |                                                                                                                                                               |          |   |    |   |    |   |   |   |    |   |    |  |
| TYPE: 026011                                                                                                                                                                                                                                           |            |                                                                                               |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                               | (c) BOSAL 05-04-2004                                                                                                                                          | Issue 03 |   |    |   |    |   |   |   |    |   |    |  |

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

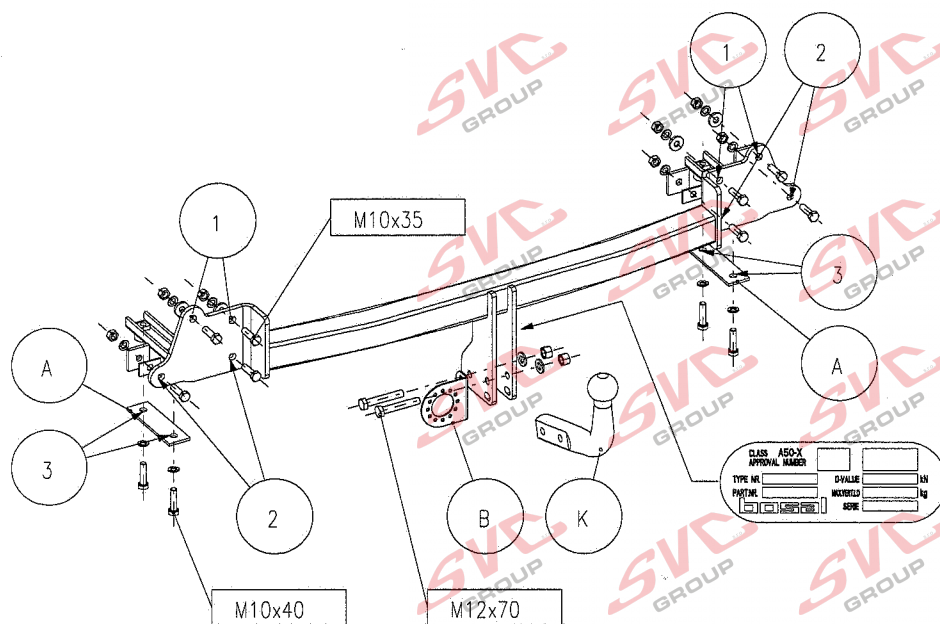
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

|                                                                                                            |                                                                                                  |                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Meegeleverde onderdelen<br>Mitgelieferte Befestigungsteile<br>Provided parts<br>Materiel de fixation joint | Piezas incluídas<br>Medfølgende komponenter<br>Vedlagt festemateriell<br>Medföljande komponenter | Mukana tulevat osat<br>Componenti forniti a corredo<br>Dodané upevňovací díly |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|



8x M10x35  
4x M10x40  
2x M12x70(10,9)



8x M10



12x M10



2x M12  
4x 25x10,5x4



2x M12

**bosal**

(néerlandais)

## MONTAGEHANDLEIDING 026011

### VORBEREIDUNG

- Verwijder de tussenwand tussen kofferruimte en passagierscompartiment alsmede de plastic zijpanelen links en rechts in de kofferruimte. Verwijder de achterlichtunits en de bumper. De bevestigingspunten van de bumper bevinden zich bij de wielruimten, tegen de tussenwand in de kofferruimte, onderaan tegen de tussenwand en onder de achterlichtunits.
- Verwijder aan de rechter- en linkerzijde de metalen afdekplaten van de bumper, deze komen te vervallen (zie foto). Zaag de onderdelen van de bumper door zoals aangegeven op afbeelding 1 en 2. Verwijder de sticker (zie afbeelding 3). Indien de sticker ontbreekt, dient de plaats te worden vastgesteld waar de gaten moeten komen en dienen de gaten vervolgens van binnenuit te worden geboord (ø12mm). Verwijder de bevestigingsbouten aan de linker- en rechterzijde van de bumper zoals aangegeven op afbeelding 1.

### MONTAGE

- Bevestig de trekhaak aan het voertuig; de U-profielen kunnen nu links en rechts in de chassisbalken worden geschoven. Boor de gaten (1) (ø12mm) in de tussenwand. Werk de gaten (2) op maat af (ø12mm). Smeer de randen van de geboorde gaten in met een roestwerend middel.
- Bevestig 4 bouten M10x40, 4 Grower-sluitringen en de contraplatten (A) op de plaats van de gaten (3).
- Bevestig 4 bouten M10x35, 4 sluitringen (ø25x10.5), 4 Grower-sluitringen en 4 moeren op de plaats van de gaten (1).
- Bevestig 4 bouten M10x35, de contraplatten, de bevestigingsplaatjes, de Grower-sluitringen en de moeren op de plaats van de gaten (2).
- Plaats de bumper weer terug overeenkomstig de in de paragraaf "voorbereiding" genoemde bevestigingspunten en bevestig ook de achterlichtunits weer. Plaats de verwijderde wanden weer terug in de kofferruimte.
- Bevestig de koppelingskogel (K) en stekkerdoosplaat (B) met behulp van 2 bouten M12x70, 2 platte ringen en 2 borgmoeren.
- Aanhaalmomenten: : ø10 Cl. 8.8 : 4.77 da Nm ø12 Cl. 8.8 : 8.11 da Nm  
ø12 Cl.10.9 : 11.41 da Nm
- Controleer na de eerste 1000 km bedrijf of de bouten nog stevig vastzitten.

(deutsch)

## MONTAGEANLEITUNG 026011

### VORBEREITUNG

- Entfernen Sie die Wand zwischen Kofferraum und Innenkabine sowie die Kunststoff-Seitenwände, die sich links und rechts im Kofferraum befinden. Entfernen Sie weiterhin beide Rücklichter und die Stoßstange. Die Befestigungspunkte der Stoßstange befinden sich in der Zwischenwand des Kofferraums direkt bei den Radkästen, und zwar im unteren Teil der Wand und noch unterhalb der Rücklichter.
- Entfernen Sie die Metallabdeckplatten auf der rechten und linken Seite der Stoßstange. Sie werden nicht mehr benötigt (siehe Foto). Sägen Sie die Bauteile der Stoßstange wie auf Abbildung 1 und 2 angegeben durch. Entfernen Sie den Aufkleber (siehe Abbildung 3). Wenn der Aufkleber nicht vorhanden ist, müssen Sie zunächst die richtige Position der Löcher bestimmen. Dann die Löcher von der Innenseite her hineinbohren (ø12mm). Entfernen Sie die Befestigungsschrauben auf der linken und rechten Seite der Stoßstange, wie auf Abbildung 1 angegeben.

### MONTAGE

- Befestigen Sie die Anhängerkupplung am Fahrzeug. Die U-Profile können jetzt links und rechts in den Fahrzeugerträger geschoben werden. Bohren Sie die Löcher (1) (ø12mm) in die Zwischenwand. Die Löcher (2) sollten so nachgearbeitet werden, dass die Größe des Durchmessers exakt ist (ø12mm). Rieben Sie die Ränder der gebohrten Löcher mit einem Rostschutzmittel ein.
- Befestigen Sie die 4 Schrauben M10x40, Grower-Federringe und die Kontraplatten (A) in den Löchern (3).
- Befestigen Sie 4 Schrauben M10x35, 4 Federringe (ø25x10.5), 4 Grower-Federringe und 4 Muttern in den Löchern (1).
- Befestigen Sie 4 Schrauben M10x35, die Kontraplatten, Befestigungsplatten, Grower-Federringe und Muttern in den Löchern (2).
- Befestigen Sie die Stoßstange wieder an den im Abschnitt "Vorbereitung" genannten Befestigungspunkten und montieren Sie die Rücklichter wieder an ihrem Platz. Die entnommenen Zwischenwände können nun wieder im Kofferraum angebracht werden.
- Befestigen Sie die Kupplungskugel (K) und die Steckdosenplatte (B) mit Hilfe der 2 Schrauben M12x70, 2 Unterlegscheiben und 2 selbstsichernden Muttern.
- Drehmomente: ø10 Cl. 8.8 : 4.77 da Nm ø12 Cl. 8.8 : 8.11 da Nm  
ø12 Cl.10.9 : 11.41 da N
- Kontrollieren Sie nach den ersten 1000 Betriebskilometern die Schrauben auf festen Sitz.

(English)  
**MOUNTING INSTRUCTIONS 026011**

**PREPARATION**

- Remove the partition between the boot and the passenger compartment and the plastic side panels on the left- and right-hand sides of the boot. Remove the rear combination lights and the bumper. The fixing points of the bumper are at the wheel arches, in the partition in the boot, at the bottom in the partition, and below the rear combination lights.
- Remove the metal cover plates from the right- and left-hand sides of the bumper. They will not be required (see photo). Saw through the bumper components as shown in Figures 1 and 2. Remove the sticker (see Figure 3). If the sticker is missing, the position where the holes are to be made should be determined and the holes subsequently drilled from the inside (ø12mm). Remove the fixing bolts on the left- and right-hand sides of the bumper as indicated in Figure 1.

**MOUNTING**

- Fasten the towbar on the vehicle; the channel sections can now be pushed in the chassis beams on the left- and right-hand sides. Drill holes (1) (ø12mm) in the partition. Ensure holes (2) are the correct size (ø12mm). Apply a rust preventative to the edges of the drilled holes.
- Fasten 4 bolts M10x40, 4 Grower washers and the counter plates (A) at holes (3).
- Fasten 4 bolts M10x35, 4 washers (ø25x10,5), 4 Grower washers and 4 nuts at holes (1).
- Fasten 4 bolts M10x35, counter plates, the fixing plates, the Grower washers and the nuts at holes (2).
- Mount the bumper again at the fixing points referred to in "Preparation" and replace the rear combination lights. Mount the panels that were removed in the boot again.
- Fasten the coupling ball (K) and the socket plate (B) with 2 M12x70 bolts, 2 flat washers and 2 lock nuts.
- Tightening moments: ø10 Cl. 8.8 : 4.77 da Nm ø12 Cl. 8.8 : 8.11 da Nm  
ø12 Cl.10.9 : 11.41 da Nm
- **The tightness of the bolts should be checked after the first 1000 km of towing.**

(Français)  
**INSTRUCTION DE MONTAGE 026011**

**PREPARATION**

- Déposer le panneau arrière et les panneaux latéraux en plastique à gauche et à droite dans le coffre. Déposer les feux arrière et le pare-chocs. Les points de fixation du pare-chocs se trouvent à l'endroit des logements des roues, dans le coffre contre le panneau de liaison, dessous contre le panneau de liaison et sous les feux arrière.
- Démontez à droite et à gauche les plaques de couverture métalliques du pare-chocs, celles-ci seront supprimées (voir photo). Scier les parties du pare-chocs comme indiqué sur les figures 1 et 2. Oter l'autocollant (voir figure 3). Si l'autocollant est absent, il faut tracer et percer ces trous de l'intérieur (ø12mm). Déplacer les boulons de fixation du pare-chocs situés à gauche et à droite, comme indiqué sur la figure 1.

**MONTAGE**

- Positionner l'attelage sur le véhicule; les profilés en U viennent se glisser dans les longerons du châssis à gauche et à droite. Percer les trous (1) (ø12mm) à travers le panneau de cloison. Aléser les trous (2) jusqu'à ø12mm. Enduire les bords des trous percés avec un apprêt antirouille.
- Monter à l'emplacement des trous (3), 4 vis M10x40, 4 rondelles grower et les contre-pièces (A).
- Monter à l'emplacement des trous (1), 4 vis M10x35, 4 rondelles de blocage (ø25x10,5), 4 rondelles grower et 4 écrous.
- Monter à l'emplacement des trous (2), 4 vis M10x35, les contre-pièces, les plaquettes de calage, les rondelles grower et les écrous.
- Remonter le pare-chocs selon les points de fixation indiqué dans le paragraphe préparation et remettre en place les feux arrière. Remettre en place les panneaux qui ont été déposés dans le coffre.
- Fixer le rotule (K) et le support de prise (B) à l'aide de 2 vis M12x70, 2 rondelles plates et 2 écrous freins.
- Couples de serrage: ø10 Cl. 8.8: 4,77 daNm ø12 Cl. 8.8: 8,11 daNm  
ø12 Cl. 10.9: 11,41 daNm
- **Vérifier le serrage de toute la visserie après les 1000 premiers kilomètres de traction.**

### PREPARATIVOS

- Retirar el tabique divisorio entre el maletero y el compartimento de pasajeros, así como los paneles laterales de plástico que se encuentran a la izquierda y a la derecha del maletero. Retirar el conjunto de pilotos traseros y el parachoques. Los puntos de fijación del parachoques se encuentran en los alojamientos de rueda, contra el tabique en el maletero, en la parte inferior del tabique y debajo de los pilotos traseros.
- Retirar a la derecha y a la izquierda las chapas metálicas de recubrimiento del parachoques; ya no se utilizan (ver foto). Serrar las piezas del parachoques tal y como está indicado en las figuras 1 y 2. Retirar la pegatina (ver la figura 3.) Si falta la pegatina, debe fijarse la posición de los orificios y después éstos tienen que ser taladrados desde dentro (Ø12mm). Retirar los pernos de fijación a la izquierda y a la derecha del parachoques, tal y como está indicado en la figura 1.

### MONTAJA

- Fijar el gancho de tiro el vehículo; los perfiles en U pueden ser metidos dentro de los largueros del chasis a la izquierda y a la derecha. Taladrar los orificios (1) (Ø12mm) en el tabique. Acabar los orificios (2) a medida (Ø12mm). Untar los bordes de los orificios taladrados con un antioxidante.
- Fijar 4 pernos M10x40, 4 arandelas grower y las contrachapas (A) en el sitio de los orificios (3).
- Fijar 4 pernos M10x35, 4 arandelas (Ø25x10,5), 4 arandelas grower y 4 tuercas en el sitio de los orificios (1).
- Fijar 4 pernos M10x35, las contrachapas, las placas de fijación, las arandelas grower y las tuercas en el sitio de los orificios (2).
- Colocar de nuevo el parachoques según los puntos de fijación mencionados en el apartado "preparativos" y fijar además el conjunto de pilotos traseros. Volver a colocar en el maletero los paneles retirados.
- Fijar la bola de acoplamiento (K) y la placa del enchufe (B) por medio de 2 pernos M12x70, 2 aros planos y 2 contratueras.
- Pares de apriete: Ø10 Cl. 8.8: 4,77 daNm Ø12 Cl. 8.8: 8,11 daNm  
Ø12 Cl. 10.9: 11,41 daNm
- **Comprobar el ajuste de los pernos después de los primeros 1000 km de uso.**

### FORBEREDELSE

- Fjern skilleveggen mellem bagagerummet og kabinen samt plastiksidede panelerne i højre og venstre side i bagagerummet. Afmonter baglygteenhederne og kofangeren. Monteringspunkterne til kofangeren findes ved hjulkasserne på bagvæggen i bagagerummet, nederst på skilleveggen og under baglygteenhederne.
- Fjern metalafdækningspladerne i højre og venstre side af kofangeren. Disse bortfalder (se foto). Sæt kofangerdelene igennem som vist på figur 1 og 2. Fjern klæbemærket (se figur 3). Hvis klæbemærket mangler, skal det bestemmes, hvor hullerne skal laves, hvorefter hullerne bores fra indersiden og udad (Ø12mm). Fjern monteringspunkterne i højre og venstre side af kofangeren som vist på figur 1.

### MONTERING

- Monter trækkroge på køretøjet. U-profilerne kan derefter skydes ind i chassisvangerne i højre og venstre side. Bør hullerne (1) (Ø12mm) i skilleveggen. Efterbehandl hullerne (2) til den korrekte størrelse (Ø12mm). Kom rustbeskyttelse på kanten af hullerne.
- Monter 4 bolte M10x40, 4 Grower-planskiver samt spændestykkerne (A) ved hullerne (3).
- Monter 4 bolte M10x35, 4 planskiver (Ø25x10,5), 4 Grower-planskiver og 4 møtrikker ved hullerne (1).
- Monter 4 bolte M10x35, spændestykkerne, monteringsstykkerne, Grower-planskiverne og møtrikkerne ved hullerne (2).
- Sæt kofangeren på plads vha. monteringspunkterne omtalt i afsnittet "Forberedelse" og sæt ligeledes baglygteenhederne på plads. Sæt de afmonterede skillevægge på plads i bagagerummet.
- Monter koblingskuglen (K) og stikdåsepladen (B) vha. 2 bolte M12x70, 2 flade skiver og 2 låsemøtrikker.
- Spædningsmomenter: Ø10 Cl. 8.8: 4,77 daNm Ø12 Cl. 8.8: 8,11 daNm Ø12 Cl. 10.9: 11,41 daNm
- **Kontrollér efter de første 1000 km om boltene stadig sidder solidt fast.**

### FORBEREDELSE

- Fjern skilleveggen mellom bagasjerommet og passasjeropéen, samt bagasjerommets sidepaneler av plast på høyre og venstre side. Fjern baklysmodulene og støtfangeren. Støtfangerens festepunkter befinner seg ved hjulbuene, mot skilleveggen i bagasjerommet, nederst mot skilleveggen og under baklysmodulene.
- Fjern støtfangerens dekkplater i metall på høyre og venstre side. Disse skal ikke brukes igjen (se bilde). Sag gjennom støtfangerdelene slik det er vist i illustrasjon 1 og 2. Fjern etiketten (se illustrasjon 3). Hvis etiketten mangler, må det fastslås hvor hullene kommer til å finne seg. Deretter må hullene (Ø12mm) bores fra innsiden. Fjern festeskrueene på venstre og høyre side av støtfangeren, slik det er angitt i illustrasjon 1.

### MONTERING

- Fest tilhengerfestet til kjøretøyet; U-profilene kan nå skyves inn på understellsbjelkene til venstre og høyre. Bør hullene (1) (Ø12mm) i skilleveggen. Bør opp hullene (2) til riktig dimensjon (Ø12mm). Smør inn kantene på de borede hullene med et rustbeskyttende middel.
- Fest 4 skruer M10x40, 4 Grower-skiver og kontraplatene (A) ved hullene (3).
- Fest 4 skruer M10x35, 4 skiver (Ø25x10,5), 4 Grower-skiver og 4 mutre ved hullene (1).
- Fest 4 skruer M10x35, kontraplatene, festplatene, Grower-skivene og mutrene ved hullene (2).
- Sett støtfangeren tilbake på plass i overensstemmelse med festepunktene som er beskrevet i avsnittet "Forberedelse", og monter også baklysmodulene igjen. Plasser de demonterte veggene tilbake i bagasjerommet.
- Fest tilkoplingskuglen (K) og platen for stikk-kontakten (B) ved hjelp av 2 skruer M12x70, 2 planskiver og 2 låsemutre.
- Tiltrekkningsmomenter: Ø10 Cl. 8.8: 4,77 daNm Ø12 Cl. 8.8: 8,11 daNm Ø12 Cl. 10.9: 11,41 daNm
- **Etter de første 1000 km kontrolleres om skruene fremdeles sitter godt fast.**

(Suédois)

## MONTERINGANVISNING 026011

### FÖRBEREDELSE

- Avlägsna väggen mellan bagageutrymmet och passagerardelen, liksom sidopanelerna av plast till vänster och höger bagageutrymmet. Avlägsna bakljusenheterna och stötfångaren. Stötfångarens fästpunkter befinner sig vid hjulutrymmena, mot mellanväggen i bagageutrymmet underst inne mot mellanväggen och under bakljusenheterna.
- Avlägsna täckplattorna av metall på vänster och höger sida av stötfångaren; dessa behöver du inte längre (se foto). Såga av stötfångarens delar liksom anges på bilderna 1 och 2. Avlägsna dekalen (se bild 3). Om dekalen fattas måste du avgöra på vilken plats hålen ska finnas. Hålen måste sedan borrar inifrån (ø12mm). Avlägsna fästbultarna på höger och vänster sida av stötfångaren liksom anges på bild 1.

### MONTERING

- Sätt fast dragkroken på fordonet; U-profilerna kan nu skjutas in i chassibalkarna till vänster och till höger. Borra hålen (1) (ø12mm) i mellanväggen. Borra slutligen upp hålen (2) så de har perfekt storlek (ø12mm). Smörj in kanterna på de borrade hålen med ett rostskyddsmedel.
- Fäst 4 bultar M10x40, 4 Grower-brickor och kontraplattorna (A) vid hålen (3).
- Fäst 4 bultar M10x35, 4 brickor (ø25x10.5), 4 Grower-brickor och 4 muttrar vid hålen (1).
- Fäst 4 bultar M10x35, kontraplattorna, fästplattorna, Grower-brickorna och muttrarna vid hålen (2).
- Sätt tillbaka stötfångaren i överensstämmelse med fästpunkterna som beskrivs i paragrafen "Förberedelse" och sätt även fast bakljusenheterna igen.
- Sätt tillbaka de mellanväggar du tagit bort i bagageutrymmet igen.
- Fäst kopplingskulan (K) och plattan för stickkontakten (B) med hjälp av två bultar M12x70, 2 platta brickor och 2 låsmuttrar.
- Tilldragningsmoment: ø10 Cl. 8.8: 4,77 daNm ø12 Cl. 8.8: 8,11 daNm ø12 Cl. 10.9: 11,41 daNm
- **Kontrollerna efter de första 1000 km att bultarna fortfarande är hårt fastdragna.**

(F)

## ASENNUSOHJE 026011

### VALMISTELU

- Irrota väliseinä tavarasäiliön ja matkustajatilän väliiltä sekä muoviset sivupaneelit tavarasäiliön vasemmasta ja oikeasta sivusta. Irrota takavaloyksiköt ja puskurit. Puskurin kiinnityspisteet sijaitsevat pyörälukeroissa, tavarasäiliön väliseinää vasten, alhaalla väliseinää vasten ja takavaloyksiköiden alla.
- Irrota oikealla ja vasemmalla sivulla puskurin metalliset suojaevyt; niitä ei enää tarvita (katso valokuva). Saha puskurin osat kuvissa 1 ja 2 esitetyllä tavalla. Irrota tarra (katso kuva 3). Jos tarra puuttuu, sinun pitää määrittää, mihin reikien pitää tulla, ja sen jälkeen porata reiät sisältäpäin (ø12mm). Irrota kiinnityspultit puskurin vasemmalta ja oikealta puolelta kuvassa 1 esitetyllä tavalla.

### ASENNUS

- Kiinnitä vetokoukku ajoneuvoon: U-profilit voidaan nyt työntää vasemmalla ja oikealla ajoneuvon alustan palkkeihin. Poraa reiät (1) (ø12mm) väliseinään. Muokkaa reiät (2) oikean kokoisiksi (ø12mm). Voitele porattujen reikien reunat ruosteenestoaineella.
- Kiinnitä 4 pulttia M10x40, 4 Grower-tiivistysrengasta ja vastaliuskat (A) reikien (3) kohdalle.
- Kiinnitä 4 pulttia M10x35, 4 tiivistysrengasta (ø25x10.5), 4 Grower-tiivistysrengasta ja 4 mutteria reikien kohdalle (1).
- Kiinnitä 4 pulttia M10x35, vastaliuskat, kiinnityslevyt, Grower-tiivistysrenkaat ja mutterit reikien kohdalle (2).
- Asenna puskurit takaisin paikoilleen kappaleessa "valmistelu" mainittuihin kiinnityspisteisiin ja asenna myös takavaloyksiköt. Aseta irrotetut seinät takaisin tavarasäiliöön.
- Kiinnitä vetokuula (K) ja pistorasialevy (B) 2 pultilla M12x70, 2 litteällä renkaalla ja 2 vastamutterilla.
- Vääntömomentti: ø10 Cl. 8.8: 4,77 da Nm ø12 Cl. 8.8: 8,11 da Nm ø12 Cl. 10.9: 11,41 da Nm
- **Tarkasta ensimmäisten 1000 km:n jälkeen, että pultit ovat edelleen lujasti kiinni.**

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO 026011**

## OPERAZIONI PRELIMINARI

- Rimuovere il divisorio presente tra il vano bagagli e vano passeggeri nonché i pannelli laterali in plastica presenti sui lati sinistro e destro del vano bagagli. Rimuovere i gruppi ottici posteriori e il paraurti. I punti di fissaggio del paraurti si trovano nei pressi dei passaruota, all'interno del vano bagagli vicino al divisorio, in basso vicino al divisorio e sotto i gruppi ottici posteriori.
- Rimuovere le piastre di protezione in metallo presenti sui lati destro e sinistro del paraurti: questi componenti non serviranno più (cfr. foto). Segare i componenti del paraurti nel modo indicato alle figg. 1 e 2. Rimuovere l'adesivo (cfr. fig. 3). Qualora l'adesivo non sia presente, sarà necessario individuare il punto in cui si dovranno praticare i fori, i quali dovranno essere praticati dall'interno (diametro: 12 mm). Rimuovere le viti di fissaggio presenti sui lati destro e sinistro del paraurti nel modo indicato alla fig. 1.

## MONTAGGIO

- Fissare il gancio di traino al veicolo: sarà adesso possibile inserire nelle parti sinistra e destra dei ongheroni i profili a U. Praticare nel divisorio i fori (1) (diametro: 12 mm). Dimensionare i fori (2) (diametro: 12 mm). Applicare un antiruggine sui bordi dei fori praticati.
- Fissare 4 viti M10x40, 4 rondelle piane Grower e le contropiastre (A) in corrispondenza dei fori (3).
- Fissare 4 viti M10x35, 4 rondelle piane (diametro: 25 x 10,5), 4 rondelle piane Grower e 4 dadi in corrispondenza dei fori (1).
- Fissare 4 viti M10x35, le contropiastre, le piastrine di fissaggio, le rondelle piane Grower e i dadi in corrispondenza dei fori (2).
- Riposizionare il paraurti sui punti di fissaggio seguendo le istruzioni riportate al paragrafo "Operazioni preliminari" e rimontare i gruppi ottici posteriori. Reinserire i divisori e le protezioni all'interno del vano bagagli.
- Fissare il gancio a sfera (K) utilizzando 2 viti M12x70, 2 anelli piatti e 2 dadi autobloccanti. Fissare il portapresa (B) utilizzando una vite M12x30, un anello piatto e un dado autobloccante.
- Coppie di serraggio: di ø10 Cl. 8.8 : 4.77 da Nm ø12 Cl. 8.8 : 8.11 da Nm  
ø12 Cl.10.9 : 11.41 da Nm

Dopo i primi 1000 km di esercizio verificare che le viti siano ancora ben serrate.

(CZ)

**NÁVOD K MONTÁŽI 026011**

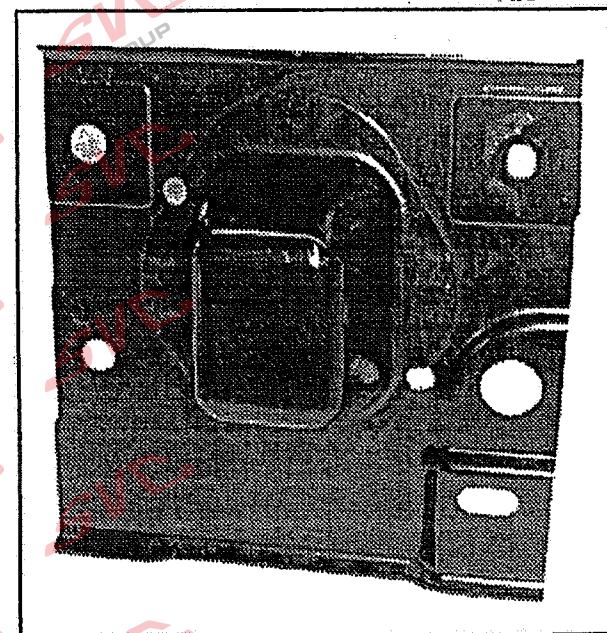
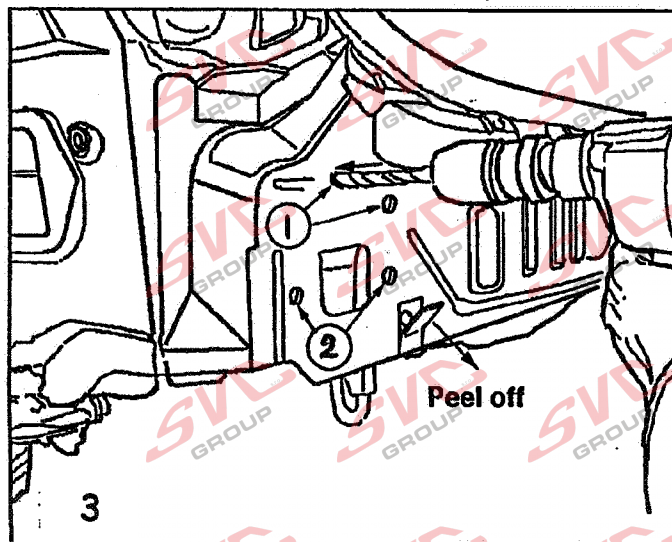
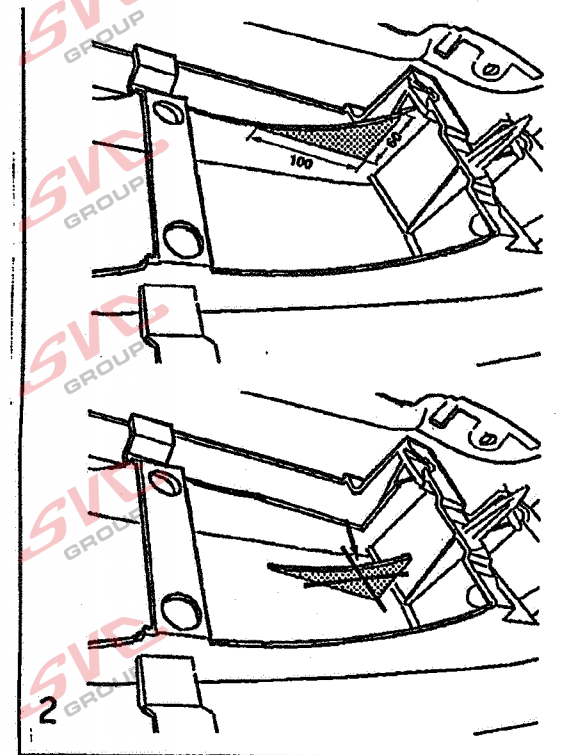
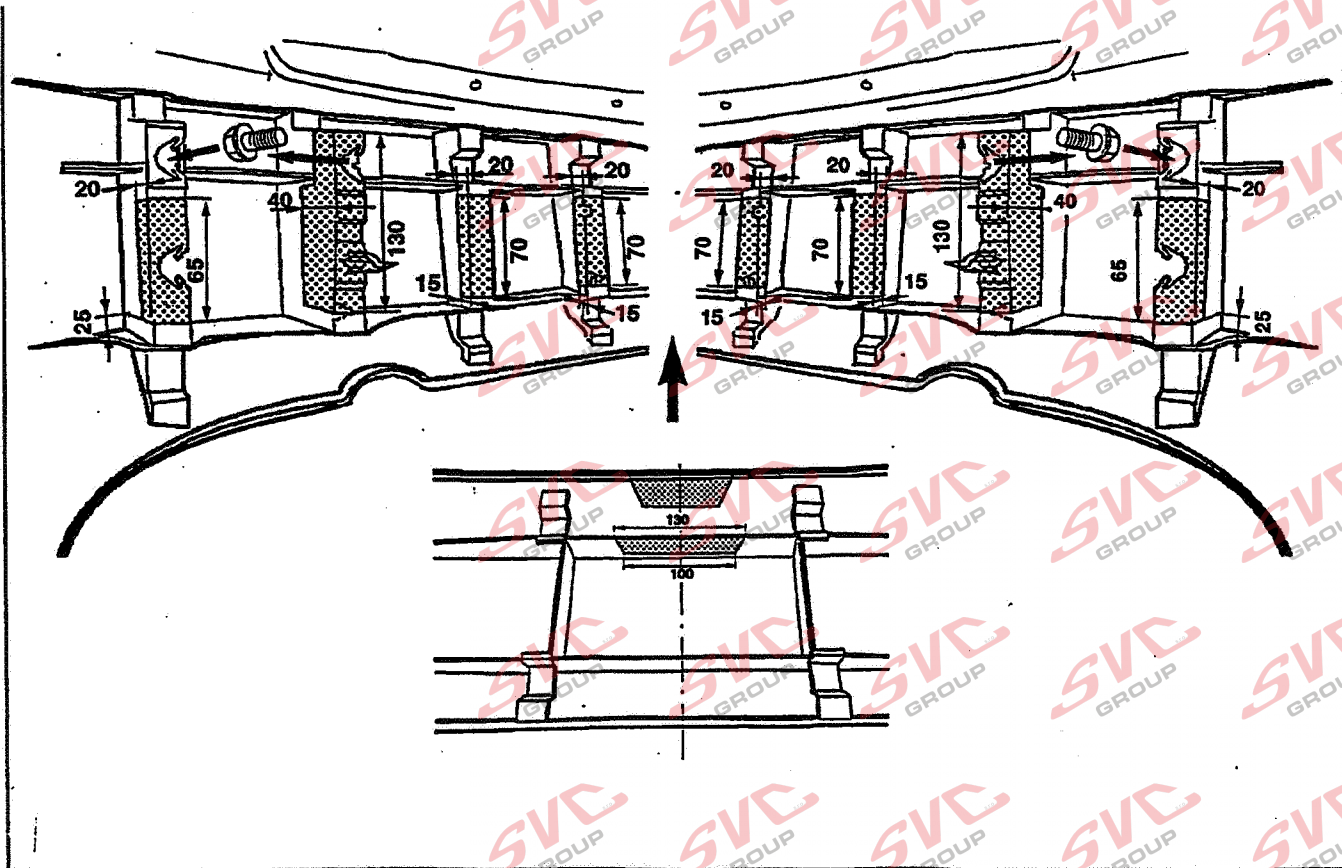
## PŘÍPRAVA

- Odstraňte přepážku mezi zavazadlovým prostorem a prostorem pro cestující, jakož i umělohmotné postranní panely na levé a pravé straně zavazadlového prostoru. Odstraňte soubor zadních světel a nárazník. Úchytné body nárazníku se nacházejí u podběhů, na stěně v zavazadlovém prostoru, na spodní straně stěny a pod soubory zadních světel.
- Z pravé a levé strany odpojte kovové krycí desky nárazníku; již nebudou zapotřebí (viz fotografie). Pilou rozřežte součásti nárazníku podle obrázku 1 a 2. Odstraňte nálepku (viz obrázek 3). Jestliže nálepka chybí, musíte předem určit místo budoucích otvorů a tyto otvory poté zevnitř vyvrtat (Ø12mm). Odstraňte úchytné šrouby na levé a pravé straně nárazníku podle obrázku 1.

## MONTÁŽ

- Připevňte k vozidlu tažný hák; nyní je možné zasunout U profily zleva a zprava do nosníku podvozku. Vyvrtejte otvory (1) (Č12mm) do stěny. Otvory (2) zpracujte do správného rozměru (Č12mm). Kraje vyvrtaných otvorů namažte prostředkem proti rzi.
  - Připevněte čtyři šrouby M10x40, čtyři závěrné podložky typu Grower a upínací desky (A) na místo otvorů (3).
  - Připevněte čtyři šrouby M10x35, čtyři závěrné podložky (Č25x10,5), čtyři závěrné podložky typu Grower a čtyři matice na místo otvorů (1).
  - Připevněte čtyři šrouby M10x35, upínací desky, úchytné destičky, závěrné podložky typu Grower a matice na místo otvorů (2).
  - Vraťte na místo nárazník pomocí úchytných bodů, popsaných v odstavci „příprava“ a znovu namontujte soubor zadních světel. Vraťte do zavazadlového prostoru dříve odstraněné stěny.
  - Připevňte spojovací kulový čep (K) pomocí dvou šroubů M12x70, dvou podložek a dvou pojistných matic. Pomocí šroubu M12x30, podložky a pojistné matice připevněte držák na zásuvku (B).
- |                      |                                                        |                          |
|----------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------|
| - Utahovací momenty: | Č 10 Cl. 8.8: 4,77 da Nm<br>Č 12 Cl. 10.9: 11,41 da Nm | Č 12 Cl. 8.8: 8,11 da Nm |
|----------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------|

Po prvních 1000 ujetých km zkontrolujte zda šrouby jsou stále napevno utažené.



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**